

Photo Foto : SCHOTT



PYRAN® Inspires the Architectural World

Fire-resistant glazing with SCHOTT PYRAN®S unites reliable performance with architectural beauty. And this has been recognized by architects and planners throughout Europe. Prestigious construction projects have been inspired by the versatility of SCHOTT glazing. The new buildings Espace Culturel Aimé Césaire in Gennevilliers near Paris and the shopping, cultural and restaurant center Bálna in Budapest (photo) are just a couple examples. Solutions that incorporate PYRAN®S is used in these types of projects for many different applications, from roof and façade constructions to partitions, smoke barriers and doors. This borosilicate glass has been tested according to international standards. <

alexandra.meinhardt@schott.com

PYRAN® inspiriert die Bauwelt

Brandschutzverglasungen mit SCHOTT PYRAN®S vereinen zuverlässige Funktion mit architektonischer Ästhetik – das haben Architekten und Planer europaweit erkannt. Renommierte Bauprojekte ließen sich bereits von den vielseitigen SCHOTT Verglasungen inspirieren: so etwa das Espace Culturel Aimé Césaire in Gennevilliers bei Paris oder das Einkaufs-, Kultur- und Gastronomiezentrum Bálna in Budapest (Foto). Bei solchen Projekten kommt PYRAN®S in vielen Anwendungen zum Einsatz – von Dach- und Fassadenkonstruktionen über Trennwände und Rauchschürzen bis hin zu Türen. Das Borosilikatglas ist für diese Einsätze nach internationalen Standards geprüft und zugelassen. <

alexandra.meinhardt@schott.com

Fiber Rods for Dental Technology

SCHOTT has extended its PURAVIS® environmentally-friendly product family of flexible step index fibers to also include rigid fiber rods. These are particularly well-suited for use in dental handpieces, as well as light polymerization instruments. High intensity light can now be brought to an area where only very little room for lighting is available. Thanks to the improved material properties, transmission in the blue wavelength range has also been extended. This allows for additional applications such as the detection of dental caries and cancer screening based on the latest fluorescence diagnostics. <

michaela.georg@schott.com



Photo Foto : SCHOTT/H. Fischer

Faserstäbe für die Dentaltechnik

SCHOTT hat seine umweltfreundliche Produktfamilie PURAVIS®, die bisher aus flexiblen Stufenindexfasern bestand, um starre Faserstäbe erweitert. Diese eignen sich besonders gut für den Einsatz in Dentalinstrumenten wie Hand- und Winkelstücke oder Polymerisationsgeräte. Auf diesem Weg kann leistungsstarkes Licht dorthin gebracht werden, wo nur wenig Raum für Beleuchtung zur Verfügung steht. Dank verbesserter Materialeigenschaften wurde zudem die Transmission im blauen Wellenlängenbereich erweitert. Dies ermöglicht zusätzliche Anwendungen wie etwa die Karies- oder Krebsvorsorge auf Basis modernster Fluoreszenzdiagnostik. <

michaela.georg@schott.com

New Global Brand Campaign

“What’s your next milestone?” By asking this important question, SCHOTT is looking to enter into an active worldwide dialogue. The new image campaign thus makes the objective the company shares with its customers the main focus of its communications. Twelve powerful photographs and an image film visualize its most important fields of business, explain what successful SCHOTT products and applications make possible and underscore SCHOTT’s self-image – to act as an innovative partner to many different industries, including the home appliance industry, pharmaceuticals, electronics, optics, automotive and aviation. To learn more about the campaign motifs, visit milestones.schott.com. <

martina.grimm@schott.com

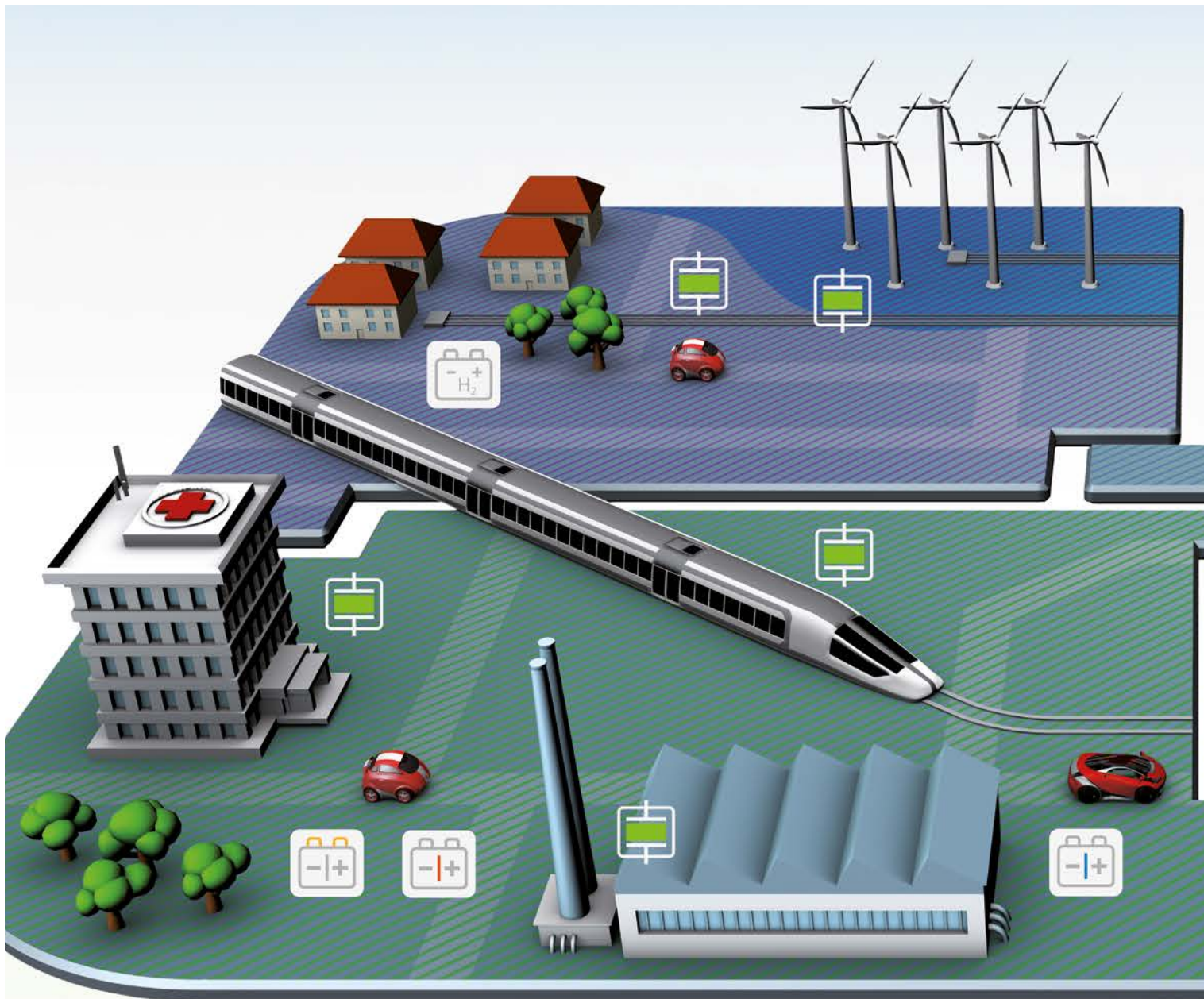
Neuer globaler Markenauftritt

„Was ist Ihr nächster Meilenstein?“ Mit dieser zentralen Fragestellung geht SCHOTT weltweit in einen aktiven Dialog. Die neue Imagekampagne rückt damit die gemeinsame Zielsetzung zwischen Kunde und Konzern in den Mittelpunkt der Kommunikation. Dazu visualisieren zwölf aufmerksamkeitsstarke Motive und ein Imagefilm die wichtigsten Geschäftsbereiche, erklären was erfolgreiche Produkte und Anwendungen ermöglichen und unterstreichen das Selbstverständnis von SCHOTT: ein innovativer Partner für viele Branchen, wie zum Beispiel Hausgeräteindustrie, Pharmazie, Elektronik, Optik, Automotive und Aviation zu sein. Mehr zu den Motiven der Kampagne unter: milestones.schott.com. <

martina.grimm@schott.com



Photo Foto : SCHOTT



Energy conversion
Energiewandlung



Energy use
Energienutzung



Sealing glasses for fuel cells
Einschmelzgläser für Brennstoffzellen



POWERAMIC® glass-ceramics for high-voltage capacitors
POWERAMIC® Glaskeramiken für Hochspannungskondensatoren



Lightguides for converter stations
Lichtleiter für Stromrichterstationen



Energy transportation
Energietransport



Energy storage
Energiespeicherung



Glass seals for lithium-ion batteries
Glasdichtungen für Lithium-Ionen-Batterien



Separator glass powder for lithium-ion batteries
Separator-Glaspulver für Lithium-Ionen-Batterien



Ion-conducting glass-ceramics for innovative batteries
Ionenleitende Glaskeramiken für neuartige Batterien



Source Quelle : SCHOTT/Transquar

TRAILBLAZER ON ENERGY TECHNOLOGIES OF THE FUTURE

Glass is truly multitalented when it is used in energy technology and holds many surprises due to its various properties and the functions it can perform. SCHOTT develops many different types of special glasses and glass-ceramics for converting, transporting, storing and using electrical energy. In fact, these versatile materials are key components in many future applications ranging from high-temperature fuel cells, innovative batteries for electric cars, high-performance, high-voltage capacitors for offshore wind turbines or fiber optic cables for high-voltage direct current transmission in converter stations. Last, but not least, the respective SCHOTT products make extremely important contributions to the the switchover to renewable energy sources (See article on page 6).

<

WEGBEREITER FÜR ENERGIETECHNOLOGIEN DER ZUKUNFT

Glas ist ein Multitalent in der Energietechnik und überrascht mit unterschiedlichsten Eigenschaften und Funktionen. SCHOTT entwickelt vielfältige Spezialgläser und Glaskeramiken für die Wandlung, den Transport, die Speicherung und die Nutzung von elektrischer Energie. Diese vielseitigen Werkstoffe sind Schlüsselbausteine in zahlreichen Zukunftsanwendungen, von Hochtemperatur-Brennstoffzellen und innovativen Batterien für Elektroautos bis zu leistungstarken Hochspannungskondensatoren, beispielsweise für Offshore-Windräder oder Glasfaserkabeln zur Hochspannung-Gleichstrom-Übertragung (HGÜ) in Stromrichterstationen. Nicht zuletzt leisten die entsprechenden SCHOTT Produkte wertvolle Beiträge für den Umstieg auf erneuerbare Energien (s. Beitrag S. 6).

<

HelioJet® on Its Maiden Flight

The cabin lighting solution HelioJet® Spectrum^{cc} developed by SCHOTT embarked on its first scheduled flight from Copenhagen, Denmark, to Newark, New Jersey, in mid-February. It is now a main element of the new cabin design on board the Scandinavian Airlines (SAS) Airbus 330 “Erik Viking” aircraft. Six other SAS airplanes have also been equipped with this solution that provides functional as well as colored ambient lighting. SAS is the first airline to have adopted this innovation that combines specialty optical glass with LED technology and produces extremely homogeneous light via sensor control. <

michaela.georg@schott.com

HelioJet® auf Jungfernflug

Die von SCHOTT entwickelte Kabinenbeleuchtung HelioJet® Spectrum^{cc} hat bereits Mitte Februar ihren ersten Linienflug von Kopenhagen, Dänemark, nach Newark, N.J./USA, absolviert. An Bord des Airbus 330 „Erik Viking“ der Scandinavian Airlines (SAS) ist sie ein zentrales Element der neuen Kabinenausstattung, die sechs weitere SAS-Flugzeuge erhielten, und dient der funktionalen Ausleuchtung wie auch der farbigen Ambiente-Beleuchtung. SAS hat sich als erste Fluggesellschaft für diese Innovation entschieden, die optisches Spezialglas mit LED-Technik verbindet und per Sensorsteuerung ein besonders homogenes Licht erzeugt. <

michaela.georg@schott.com



80 Years of Ampoules for Brazil

To celebrate 80 years of being active in Brazil, SCHOTT has underscored its plans to continue investing in its pharmaceutical packaging plant in Itupeva. The goal is to support the growing domestic pharmaceutical industry by offering high-quality pharmaceutical packaging that is manufactured locally. The plant, which is located near Sao Paulo and certified according to GMP (Good Manufacturing Practice), has been continuously updated since SCHOTT first began manufacturing in Brazil. Last year alone, the company invested 15 million Brazilian real (approx. EUR 4.5 million) in the plant. Pharmaceutical companies use the ampoules, vials and cartridges that are manufactured in Itupeva to package their life-saving drugs safely. <

christina.rettig@schott.com



80 Jahre Ampullen für Brasilien

Anlässlich des 80-jährigen Engagements in Brasilien hat der Technologiekonzern SCHOTT unterstrichen, künftig weiter in sein Pharmaverpackungswerk in Itupeva zu investieren. Ziel ist, mit lokal hergestellten hochwertigen Pharmaverpackungen die wachsende inländische Pharmaindustrie zu unterstützen. Seitdem SCHOTT in Brasilien fertigt, wurde das entsprechend nach GMP (Good Manufacturing Practice) zertifizierte Werk nahe Sao Paulo kontinuierlich modernisiert. Allein im vergangenen Jahr hat SCHOTT 15 Millionen Brasilianische Real (= rund 4,5 Mio. Euro) dafür aufgewendet. Die in Itupeva gefertigten Ampullen, Fläschchen und Karpulen werden von Pharmaunternehmen zur sicheren Aufbewahrung lebensrettender Medikamente eingesetzt. <

christina.rettig@schott.com



Leading Role in Asia

SCHOTT opened its first production site in Asia four decades ago. SCHOTT Glass Malaysia, as one of the first multinational companies in “Silicon Penang,” has grown since 1975 to become one of the leading manufacturers of high-quality, semi-finished products and optical components and now supplies to the optics markets in Europe and Southeast Asia. Today, its roughly 550 employees in Penang specialize in manufacturing pressed optical blanks and optical components as well as in processing thin glasses and wafers for applications in the fields of medical technology, optoelectronics and the semiconductor industry.

catharina.fritz@schott.com

Vorreiterrolle in Asien

Vor vier Jahrzehnten eröffnete SCHOTT seinen ersten Produktionsstandort in Asien: Als eines der ersten multinationalen Unternehmen im „Silicon Penang“ hat sich SCHOTT Glass Malaysia seit 1975 zu einem der führenden Hersteller hochwertiger Halbzeuge sowie optischer Komponenten entwickelt und beliefert die Optikmärkte in Europa und Südostasien. Heute sind die rund 550 Mitarbeiter in Penang auf die Herstellung von gepressten optischen Rohlingen und optischen Komponenten sowie auf die Prozessierung von Dünngläsern und Wafern – für Anwendungen in der Medizintechnik, Optoelektronik und der Halbleiterbranche – spezialisiert.

catharina.fritz@schott.com

World Record Tube

SCHOTT has manufactured the world’s largest industrially produced glass tube at its Bavarian site in Mitterteich, Germany. This tube made of DURAN® borosilicate glass is 1.5 meters in length and has a wall thickness of 8.5 millimeters. With an external diameter of 460 millimeters, the diameter of this tube made by SCHOTT now exceeds the world’s previous record-holding glass tube by 40 millimeters. Manufacturing a glass tube of these dimensions requires a sophisticated drawing process to ensure that it doesn’t collapse under its own weight. With its world record tube, SCHOTT now offers a wide variety of new prospects for applications in areas such as architecture, retail and chemistry.

regina.walter@schott.com



Weltrekord-Rohr

Das bisher größte industriell hergestellte Glasrohr der Welt wurde von SCHOTT am bayerischen Standort Mitterteich produziert. Das Rohr aus DURAN® Borosilikatglas ist 1,5 Meter lang bei einer Wandstärke von 8,5 Millimetern. Mit einem Außendurchmesser von 460 Millimetern übertrifft SCHOTT damit den Durchmesser des bisherigen Rekord-Glasrohrs um 40 Millimeter. Ein Glasrohr dieser Dimension zu fertigen, bedarf eines ausgeklügelten Ziehprozesses, damit es nicht unter seiner eigenen Last kollabiert. SCHOTT bietet mit dem neuesten Weltrekord-Rohr eine Vielzahl von Perspektiven für Applikationen im Bereich Architektur, Einzelhandel oder Chemie.

regina.walter@schott.com

IMPRINT IMPRESSUM

Edition 1/2015, Volume 10
Ausgabe 1/2015, 10. Jahrgang

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE is published twice each year in both English and German, Spanish and Portuguese and once a year in English and Chinese.

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE erscheint zweimal jährlich, jeweils zweisprachig in Englisch und Deutsch, Spanisch und Portugiesisch sowie einmal jährlich in Englisch und Chinesisch.

Circulation / Auflage: 15,000
Online edition / Online-Ausgabe:
www.schott.com/solutions

Publisher / Herausgeber:
SCHOTT AG
Marketing and Communication
Hattenbergstrasse 10
D-51222 Mainz
www.schott.com

Responsible for the content:
Verantwortlich für den Inhalt:
Salvatore Ruggiero

Editor-in-chief / Chefredakteurin:
Christine Fuhr
Phone / Telefon: +49-(0) 61 31/66-4550
e-mail / E-Mail: christine.fuhr@schott.com

Co-editor / Redaktionsunterstützung:
Thilo Horvathisch textkommunikation, Budenheim

Design and lithography:
Gestaltung und Lithografie:
Oliver Wagner, Designagentur Wagner, Mainz

Printing preparations / Druckvorstufe:
Knecht GmbH, Ockenheim

Printing / Druck:
Schmidt printmedien GmbH, Ginsheim-Gustavsburg

Reprinting these articles (texts and illustrations) or excerpts thereof requires the expressed written permission of the publisher.

Nachdruck von Beiträgen (Texte und Bilder), auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.

The following product names are trademarks of SCHOTT AG or other companies of the SCHOTT Group and registered in certain countries: Nachfolgende Produktnamen sind in verschiedenen Ländern eingetragene Marken der SCHOTT AG bzw. anderer Unternehmen des SCHOTT Konzerns:

BOROFLOAT®, CERAN®, DURAN®, GTAS®, HELIOJET®, POWERAMIC®, PURAVIS®, PYRAN®, ROBAX®, SCHOTT®, TOPPAC®.

SERVICE FOR READERS LESERSERVICE

If you are interested in receiving “solutions” free of charge on a regular basis, please send an e-mail to:

Wenn Sie solutions regelmäßig kostenlos beziehen oder ein Probeexemplar erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:
andrea.wuerzburger@schott.com

